ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat au Tourisme, le 19 octobre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat pour le développement de l'équipement touristique", a donné le 7 novembre 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e oktober 1966 door de Minister-Staatssecretaris voor het toerisme verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de subsidies, door de Staat verleend voor de ontwikkeling van de toeristische uitrusting", heeft de 7e november 1966 het volgend advies gegeven :

Préambule.

Alinéa 3.

Il n'est pas d'usage de viser le texte légal ou réglementaire en vertu duquel une formalité est prescrite. L'alinéa 3 doit, dès lors, être omis.

Alinéa 4.

Le considérant est inutile et peut également être omis.

Alinéa 5.

Cet alinéa doit être complété par l'indication de la date à laquelle l'accord a été donné.

Dispositif.

Article 1er.

Il est proposé de rédiger cet article comme suit :

"Article 1er.-

Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Ministre qui a le tourisme dans ses attributions peut intervenir dans le financement d'acquisitions et de travaux de construction, d'aménagement, d'agrandissement et d'équipement destinés à augmenter l'attrait d'une localité touristique.

.../...

Aucune intervention n'est toutefois octroyée pour le financement des acquisitions et des travaux qui peuvent être subsidiés en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, sauf s'il est établi que, sans une aide financière complémentaire, ces travaux et ces acquisitions ne pourraient être réalisés".

Article 2.

La seconde phrase devrait commencer de la manière suivante : "Le Ministre détermine ... ".

Article 3.

Le 3° de cet article subordonne l'octroi de la subvention à l'engagement du bénéficiaire de maintenir l'affectation des travaux ou des fournitures qui ont fait l'objet de subsides, et à l'engagement, si le bénéficiaire est une association sans but lucratif, de rembourser le subside si l'affectation est modifiée sans autorisation du Ministre, engagement qui doit être garanti par une hypothèque quand le subside est supérieur à 500.000 francs.

On peut se demander s'il convient d'admettre la possibilité que l'obligation de maintenir l'affectation soit illimitée dans le temps, avec cette conséquence que l'engagement de remboursement en cas de changement non autorisé d'affectation serait lui-même illimité dans le temps.

A cet égard, on rappellera que différents textes légaux ou réglementaires ont fixé des délais quant à l'obligation

.../...

de maintenir l'affectation d'un bien pour la construction ou l'acquisition duquel des subventions avaient été accordées (voir, notamment, la législation en matière d'habitations sociales, la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage, et la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles).

Dans l'hypothèse où l'engagement de maintenir l'affectation ne serait pas limité dans le temps et où la promesse de remboursement du subside, en cas de violation de cet engagement, devrait être garantie par une hypothèque, on observera que l'inscription hypothécaire devra être renouvelée tous les quinze ans.

On notera enfin que la disposition prévoyant l'obligation de fournir une garantie hypothécaire n'est pas susceptible d'une application généralisée. En effet, de nombreuses associations sans but lucratif ne sont pas propriétaires d'immeubles, ni à même d'obtenir qu'un tiers donne un immeuble en garantie.

Cette disposition du projet devrait, dès lors, être revue.

L'article 3 soulève encore les observations de forme suivantes :

.../...

- au 1°, la virgule doit être supprimée après les mots "sans but lucratif" ;
- au 2°, il y a lieu d'écrire : "les projets de travaux et de fournitures", et au 4° : "les travaux et les fournitures doivent être exécutés ... ".

Au surplus, en ce qui concerne le 3°, ce n'est pas l'inscription hypothécaire qui crée la garantie mais l'hypothèque elle-même.

Articles 4 et 5.

Il est proposé de rédiger ces articles de la manière suivante :

"Article 4.-

Pour être reconnue par le commissaire général au tourisme, l'association sans but lucratif qui demande une subvention doit :

- faire la preuve de deux années au moins d'activités touristiques;
- posséder des ressources suffisantes;
- faire la preuve d'une bonne gestion.

Article 5.-

Toute décision en matière de reconnaissance est notifiée par lettre recommandée à la poste.

L'association sans but lucratif dont la reconnaissance a été refusée peut, dans les quinze jours de la notification, introduire un recours auprès du Ministre qui a le tourisme dans ses attributions. Celui-ci statue après avoir pris l'avis du Conseil supérieur du tourisme et de l'hôtellerie".

.../...

Article 6.

Les mots "pris en considération" pourraient être omis.

Les mots "en plus" devraient être remplacés par "supplémentaires".

Article 8.

Cette disposition, qui constitue un simple rappel de l'article 1er de l'arrêté royal du 12 septembre 1963, devrait, si le Gouvernement estime utile de la maintenir, être rédigée de la manière suivante :

"Article 8.-

Le commissaire général au tourisme est chargé de contrôler l'utilisation des subsides".

Aanhef.

Derde lid.

Het is niet gebruikelijk te verwijzen naar de wets- of verordeningstekst die een formaliteit oplegt. Het derde lid kan derhalve vervallen.

Vierde lid.

Ook de considerans kan als overbodig vervallen.

Vijfde lid.

Dit lid moet worden aangevuld met de datum waarop het akkoord gegeven is.

Artikelen.

Artikel 1.

Voorgesteld wordt :

"Artikel 1.-

De Minister tot wiens bevoegdheid het toerisme behoort, kan, binnen de grenzen van de begrotingskredieten, een tegemoetkoming verlenen in de financiering van aankopen en van bouw-, inrichtings-, uitbreidings- en uitrustingswerken bestemd om de aantrekkelijkheid van een toeristisch oord te verhogen.

.../...

Nochtans wordt geen tegemoetkoming verleend voor het financieren van aankopen en werken die op grond van andere wets- of verordeningsbepalingen kunnen worden gesubsidieerd, tenzij vaststaat dat die werken en aankopen niet kunnen geschieden zonder bijkomende financiële hulp".

Artikel 2.

De tweede volzin moet als volgt beginnen : "De Minister stelt ...".

Artikel 3.

Het 3° van dit artikel maakt de subsidiëring afhankelijk van de verbintenis vanwege de begunstigde om de bestemming van de werken of leveringen waarvoor de subsidies werden verleend, te handhaven, en van de verbintenis, als de begunstigde een vereniging zonder winstoogmerk is, om de subsidie terug te betalen als de bestemming zonder machtiging van de Minister wordt gewijzigd, welke verbintenis door een hypotheek moet zijn gewaarborgd als de subsidie meer dan 500.000 frank bedraagt.

Men kan zich afvragen of de verplichting tot handhaving van de bestemming voor onbepaalde tijd moet kunnen gelden, met het gevolg dat ook de verbintenis tot terugbetaling, ingeval de bestemming zonder machtiging wordt veranderd, dan voor onbepaalde tijd geldt.

In dat opzicht moge er worden op gewezen dat verschillende wets- of verordeningsteksten termijnen hebben gesteld wat betreft de verplichting tot handhaving

/

van de bestemming van een goed voor de bouw of de aankoop waarvan subsidies werden verleend (zie onder meer de wetgeving inzake volkswoningen, de wet van 31 mei 1955 waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend, en de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën).

Ingeval geen tijdsgrens zou gesteld zijn aan de verbintenis tot handhaving van de bestemming en ingeval de belofte tot terugbetaling van de subsidie bij niet-nakoming van die verbintenis door een hypotheek gewaarborgd zou moeten zijn, lette men erop dat de hypothecaire inschrijving om de vijftien jaar moet worden vernieuwd.

Ten slotte moge worden opgemerkt dat de bepaling die de verplichting oplegt om een hypothecaire waarborg te verstrekken, geen veralgemeende toepassing kan vinden. Heel wat verenigingen zonder winstoogmerk bezitten immers geen onroerende goederen en kunnen niet verkrijgen dat een derde een onroerend goed als waarborg stelt.

Die bepaling van het ontwerp zou dan ook moeten worden herzien.

Over de vorm van artikel 3 is nog het volgende op te merken :

- de tekst onder 1° leze men als volgt :

.../...

"1° de aanvrager moet een ondergeschikt bestuur of een door de Commissaris-generaal voor toerisme erkende vereniging zonder winstoogmerk zijn";

- in de Franse tekst leze men onder 2° : "les projets de travaux et de fournitures", en onder 4° : "les travaux et les fournitures doivent être exécutés ...".
- onder 4° leze men : "de werken en leveringen moeten ..

Wat bovendien de tekst onder 3° betreft, niet de hypothecaire inschrijving, maar de hypotheek zelf schept de waarborg.

Artikelen 4 en 5.

Voorgesteld wordt :

"Artikel 4.-

Om door de Commissaris-generaal voor toerisme te worden erkend, moet de vereniging zonder winstoogmerk die een subsidie vraagt :

- bewijzen dat zij ten minste twee jaar toeristisch werkzaam is geweest;
- over voldoende middelen beschikken;
- van een degelijk beheer doen blijken.

Artikel 5.-

Van enige beslissing inzake erkenning wordt kennis gegeven bij een ter post aangetekende brief.

De vereniging zonder winstoogmerk wie erkenning geweigerd wordt, kan binnen vijftien dagen na de kennisgeving in beroep komen bij de Minister tot wiens bevoegdheid het toerisme behoort.

/

De Minister beschikt na het advies van de Hoge Raad voor toerisme en hotelwezen te hebben ingewonnen".

Artikel 6.

De woorden "die in aanmerking komen" kunnen vervallen.

In de Franse tekst vervange men de woorden "en plus" door "supplémentaires".

Artikel 8.

Deze bepaling brengt gewoon artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 september 1963 in herinnering. Acht de Regering het dienstig ze te handhaven, dan leze men de tekst als volgt :

"Artikel 8.-

De commissaris-generaal voor toerisme is belast met de controle op de aanwending van de subsidies".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G.VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,		président, voorzitter,
	J.MASQUELIN,	conseillers d'Etat,		
Madame : Mevrouw :	G.CISELET,	staatsraden,		
Messieurs : de Heren :	G.ARONSTEIN,	assesseurs de la section de législation,		
	F.RIGAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
	G.DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,		greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.J.COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) G.VAN BUNNEN.